

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
29. Dezember 2011 (29.12.2011)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2011/160780 A1

(51) Internationale Patentklassifikation:
F16K 11/20 (2006.01) *B01D 35/12* (2006.01)

(74) Anwälte: **BARTELS & PARTNER** et al.; Lange Strasse
51, 70174 Stuttgart (DE).

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2011/002852

(81) **Bestimmungsstaaten** (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL, AM, AO, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BH, BR, BW, BY, BZ, CA, CH, CL, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DO, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, GT, HN, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KM, KN, KP, KR, KZ, LA, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LY, MA, MD, ME, MG, MK, MN, MW, MX, MY, MZ, NA, NG, NI, NO, NZ, OM, PE, PG, PH, PL, PT, RO, RS, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SM, ST, SV, SY, TH, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, ZA, ZM, ZW.

(22) Internationales Anmeldedatum:
10. Juni 2011 (10.06.2011)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:
10 2010 025 153.4 25. Juni 2010 (25.06.2010) DE

(71) **Anmelder** (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von US): **HYDAC PROCESS TECHNOLOGY GMBH** [DE/DE]; Industriegebiet Grube König, Am Wrangelflöz 1, 66538 Neunkirchen (DE).

(72) **Erfinder; und**

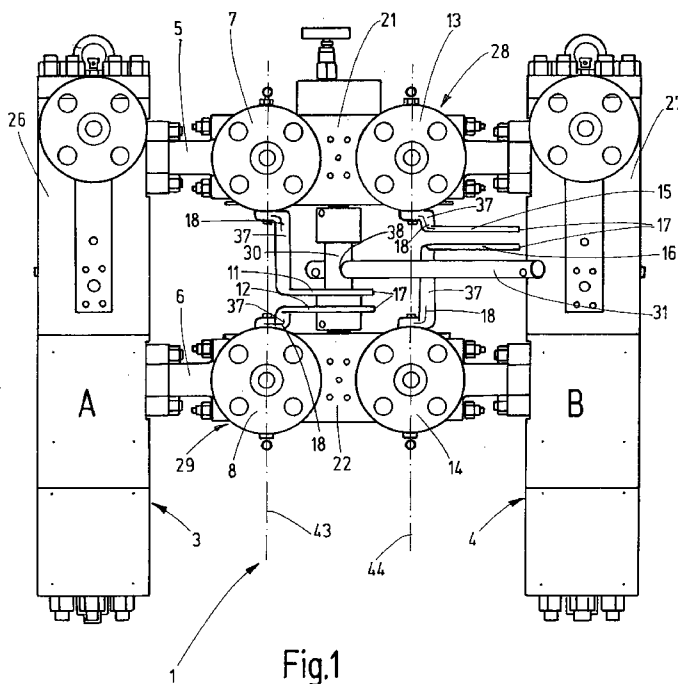
(75) **Erfinder/Anmelder** (nur für US): **SCHLICHTER, Bernhard** [DE/DE]; Bunsenstrasse 32, 66123 Saarbrücken (DE). **DEUTSCHMEYER, Manfred** [DE/DE]; Weinbergstraße 14A, 66706 Perl (DE).

(84) **Bestimmungsstaaten** (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW, GH, GM, KE, LR, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AL, AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, MC, MK, MT, NL, NO, PL, PT, RO, RS, SE, SI, SK, SM, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: SWITCHING APPARATUS FOR A FLUID FLOW

(54) Bezeichnung : SCHALTVORRICHTUNG FÜR EINEN FLUIDSTROM



(57) **Abstract:** A switching apparatus for a fluid flow with a first fluid-conducting connection (5) and a second fluid-conducting connection (6) between a first and a second treatment device (3, 4) is characterized in that a first pair of switching levers (11, 12) assigned to the first and second distributor valves (7, 8) and a second pair of switching levers (15, 16) assigned to the third and fourth distributor valves (13, 14) are arranged in different planes in such a manner that the switching levers (11, 12) of the first pair can be actuated by an operator without obstruction by the switching levers (15, 16) of the second pair, and vice versa.

(57) **Zusammenfassung:** Eine Schaltvorrichtung für einen Fluidstrom mit einer ersten fluidführenden Verbindung (5) und einer zweiten fluidführenden Verbindung (6) zwischen einer ersten und einer zweiten Behandlungseinrichtung (3, 4), ist dadurch gekennzeichnet, dass ein den ersten und zweiten Verteilerventilen (7, 8) zugeordnetes erstes Paar Schalthebel (11, 12) und ein den dritten und vierten Verteilerventilen (13, 14) zugeordnetes zweites Paar Schalthebel (15, 16) derart in unterschiedlichen Ebenen angeordnet sind, dass die Schalthebel (11, 12) des ersten Paares unbehindert von den Schalthebeln (15, 16) des zweiten Paares, und umgekehrt, von einer Bedienperson betätigbar sind.

WO 2011/160780 A1



Veröffentlicht:

- *mit internationalem Recherchenbericht (Artikel 21 Absatz 3)*